

奧金卓夫著
岳漁譯

論學生的旅行參觀

大眾出版社

論學生的旅行參觀

莫·弗·奧金卓夫著

岳 漁 譯

大 衆 出 版 社

一九五四年·北京

內 容 提 要

學生們的旅行參觀是學校教導工作中很重要的一部分，也是教導過程的一種特殊輔助方式，目的在實現學生的全面發展和共產主義的教育。本書從俄羅斯聯邦幾年來實際工作的材料中具體深刻地分析了旅行參觀的準備和進行等問題，包括從旅行的指導計劃、預算、到旅行的開始、組織、各項參觀工作等。是一本課外活動的參考書，也可以幫助教師和團隊輔導員加強對旅行參觀工作的指導。

原書名：О ПОХОДАХ ШКОЛЬНИКОВ

原著者：М.В. ОДИНЦОВ

原出版處：Учпедгиз

出版地點及年月：Москва, 1953.

論學生的旅行參觀

莫·弗·奧金卓夫著

岳 漁 譯

書號：1032(發) 定價：2,600元

32開本 100定價頁 53,000字

1954年4月第一版

1954年4月第一次印刷(0001—5000冊)

大衆出版社出版

北京西四區白塔寺觀音庵四號

北京市書刊出版營業許可證出字第19號

北京市印刷三廠排 北京市印刷三廠印

旅行的進行

旅行的開始	三
旅行的逐日計劃和規則	三
觀察的組織	三
到與列寧斯大林有關地點的旅行	三
到偉大衛國戰爭地點的旅行	四
研究歷史遺跡的旅行和參觀	四
對自然界全貌的認識	四
參觀生產部門	五
文藝性的參觀	五
學生在旅行行軍中的公益工作	六
少年旅行家的文化供應	六
旅行的結束	六
旅行的意義	六
兒童旅行的總結	七

緒言

世界上任何一個國家都不像蘇聯一樣，有這樣普遍的兒童旅行。在各資本主義國家裏，只有居民中富裕階層的兒女才有旅行的機會。在沙皇時代的俄國，情形也是如此。可是現在，兒童的旅行運動在我們的祖國：北自新地島和摩爾曼斯克、南至土庫曼的南方各區，西自加里寧格勒、東至海參崴和南庫頁島，到處都發展起來了。各學校、各兒童保育院、各兒童旅行站、各少先宮和少先館沒有不組織兒童旅行的。少年旅行家每年夏季都有機會去認識鄉土的大自然、歷史、社會主義建設和文化；也有機會去會見斯達漢諾夫式工作者、著名集體農莊莊員、學者等等國內的優秀人物。學校裏少年旅行家的人數，一年多過一年，而他們的旅行也越來越有意思、越有內容。

一九四九年和一九五〇年，沃龍涅什省內各區都舉行了學生的參觀和旅行。而在某些學校裏幾乎所有的教師和學生都參加了行軍、參觀及其他各種形式的旅行。

在鞏固蘇維埃社會主義自治共和國和雅羅斯拉夫里省，從一九四六年到一九五〇年，少年旅行家的人數增到五倍。

但也還有些省和區，在那裏，學生的參觀和旅行竟成爲稀有的現象。這原因首先就在於不是所有的教師和少先隊輔導員都深知兒童旅行的具體任務，他們不知道應該怎樣去準備和

進行兒童旅行，不知道要怎樣去整理學生們所收集的材料。由某些教師致俄羅斯聯邦教育部所設中央兒童參觀旅行站的信件看來，即可證實這一點。斯維爾德洛夫省蘇霍伊·洛格城的一個中學教師直率地寫道：「我們不知道在旅行中要向兒童傳達什麼，要他們觀察什麼，記載什麼，畫什麼，請幫助我們罷！」

將學校的兒童旅行經驗加以仔細研究和概括，是可以幫助教師們更加廣泛地和在更高的水平上展開這一工作的。

著者所提出的任務，也就是根據近五年來進行夏季學校旅行措施的材料，來幫助教師和少先隊輔導員更好地組織兒童旅行。

學生的旅行及其在共產主義教育體系中的地位

年青一代的共產主義教育，不僅在上課時要進行，而且在實行課外和校外的種種活動時也要進行；參觀旅行工作是學校教導工作的繼續，這些道理大多數教師都是瞭解的。

認為學生旅行只是體育活動的特殊形式或鄉土研究的方法之一，這顯然是錯誤的意見。實際上，兒童旅行的任務要更為廣泛、更為多方面的。

學校的兒童旅行是教育過程不可分割的一部分，是教育過程的一種特殊輔助方式。兒童旅行所規定的目的，也和學校、青年團組織、少先隊組織所規定的目的的一樣，那就是：學生的全面發展，學生的共產主義教育。但兒童旅行是以特種方法來實現這些目的的。

兒童在參觀、行軍和旅行中，可以認識蘇維埃祖國的偉大，可以受到蘇維埃愛國主義精神的教養，可以鞏固和加深他們在課堂上所獲得的知識。認識生動的大自然界，認識自然界中種種現象的互相聯系，可以促進唯物主義世界觀的發展。參觀工廠、國營農場和集體農莊，看到物理學、化學、數學和技術的各種原理的實際應用，可以擴大學生的綜合技術的眼界。至於旅行時由兒童們來完成若干公益工作，在某種程度上也可以培養他們將來擔負實際工作的能力。

兒童們會見著名人物、會見斯大林獎金獲得者，是有極大教育意義的。

在旅行生活所遇到的種種困難中，可以鍛鍊少年人的意志，可以培養他們的勇敢、機智、果斷、集體主義精神——布爾什維克品質所固有的種種特點。在旅行中的自我服務，可以用切身有益的技能來充實他們。

學生在遠足、行軍和旅行的時候，可以得到有益於健康的休息和身體的鍛鍊。

時常逗留在新鮮空氣中和在自我服務方面從事必要的而且力能勝任的體力工作，對於健全少年人正在發育的肌肉、骨骼、肺部、心臟，是有益處的。兒童的感官，在旅行時所遇到的新鮮事物影響之下，是會愈益發展和愈臻完善的。

要培養少年旅行家成為蘇維埃國家未來的堅強而勇敢的主人、自己鄉土的熱愛者。

學生旅行的各種形式

少年旅行家的旅行，有徒步，有水上，騎自行車和滑雪等等，那就是說，它們是和旅行的活動方式有關聯的；旅行也可利用火車、汽車、輪船等機械的交通工具；也常有綜合上述各種方式的時候。

旅行措施可以依據所定的目的而採取各種不同的組織形式。

學生旅行的最簡單形式是學生的遠足。遠足的任務是學生出發或旅行到附近森林去採集漿果、堅果、菌子、防護林帶所需的種籽，到附近河裏去捕魚。這類能使兒童整天逗留在新鮮空氣中的遠足是增進健康的很好方法。此外，還能使兒童認識生動的自然界，留下很多鮮明的印象。學生遠足不需要花費很多經費，不需要特殊的裝備和很多的體格訓練。遠足旅行是一切學生都易於做到的。對年齡幼小的學生，應該特別推薦這種形式。

倘若學生遠足的目的是在於加深兒童的知識，那就得把它叫做遠足——參觀，或叫做參觀。

遠足參觀是通過到自然界（森林、河上、田間、山中、海上等處）旅行，到集體農莊、國營農場、牛奶廠、養蜂場、工廠參觀，到博物館參觀古物等等去進行的。

這類的遠足——參觀，在全年之內，可以在各種年齡和各個班級的學生中舉行。

參觀的題目可能是各種各樣的。學生們可以在自然界觀察時令現象，在工廠裏認識先進技術，在集體農莊中認識農業的各部门。

如果參觀者的視野落在史前古物或歷史古物方面，那末講述那些古物時，就必須聯系到

兒童上歷史課時所得到的知識。

在參觀時，應該養成學生把自己的觀察作筆記、寫生、照相、爲學校採集標本等等的習慣。但兒童們往往不願意作筆記，也不會作筆記。因之，指導員必須給兒童指示最簡單的筆記範例，並說明這一工作的必要性。

使學生注意某些現象時，應該指明無論是在自然界中或在社會生活中各種現象和過程是互相聯系的。

如果參觀的對象是在比較不遠的地方，那末遠足參觀的延續時間，對於年齡幼小的兒童可由一兩小時到三四小時，對於中等年齡的兒童可到六至八小時。

倘若城市學生舉行的遠足，預定要在森林、河岸、草原等地夜宿時，這就只能組織健康的中等年齡和年齡大些的兒童來舉行。

鄉土旅行是更爲複雜的旅行措施。

徒步、着滑雪板、乘木筏、坐小船和騎自行車的旅行，通常稱爲旅行行軍；例如水上行軍、滑雪行軍等等。

所有的兒童旅行，將近三分之二是屬於旅行行軍的。往各區旅行或往本省旅行的延續時間可由四天到十五天。以少年旅行家的全部人數來說，有三分之一到四分之一的人數是參加這類旅行的。

本區旅行的延續時間，通常是由一天到三天。

以十五天到三十天的延續時間旅行本省的，平均約佔旅行總數百分之十，旅行外省的約佔百分之一。這類的旅行，也和旅行的所有其他形式一樣，無論是指導員或學生都需要作事前的準備。

旅行各區、各省、各共和國的任务，就是要更爲加深對自然和對蘇維埃人改造自然的認識，以及與各集體農莊和各工廠的著名人物會見，與先進的教師和學生會見。

學生的遠足、參觀、旅行、考察等形式，只能普及於由十五人至二十人組成的不大的學生團體。與這些形式不同的是接力旅行、星形旅行、星形接力旅行、交互旅行等形式；（註）這些形式能把中等年齡和年齡大些的批學生同時吸收到旅行方面來。

兒童旅行的接力旅行形式，是從體育運動中各隊賽跑時在每一段上更換運動員的接力賽形式蛻變而來的。

接力旅行的形式是，在研究本區一部分或全區、全省的一個總題目下，由若干少年旅行團分段担任。一個旅行團在所担负的全部路線的一段上，將所見的和所研究的都記載在旅行日誌上，然後把這本旅行日誌連同所收集的一切材料傳交給另一個旅行團；這個旅行團在他們所担负的一段上繼續工作，到工作完畢時，再把旅行日誌傳交給下一個旅行團。

在區的結束大會上把全部材料加以總結，於是接力旅行的所有參加者便都獲得了對全區

（註）這些旅行形式，在我國尚未運用過，譯名都是按字義直譯的。至於這些形式的內容，作者在本節中都
有說明。——譯者

的（路線範圍以內的）自然界、防護林帶、田地、集體農莊、工廠、歷史古物、著名人物的一般認識。

在斯維爾德洛夫省、沃洛果達省、莫洛托夫省和其他各省中，都舉辦過全省範圍的接力旅行，有很多少先隊員和學生參加了。

一九五〇年在莫洛托夫省舉行過三十五個兒童保育院的水上接力旅行。一九五〇年在巴什基里亞舉行過全共和國的接力旅行，參加這次接力旅行的有一百〇一個兒童保育院的一千六百八十六個保育生。

雅羅斯拉夫里省兒童參觀旅行站曾於一九四九年舉行過各夏令營間的接力旅行。這種接力旅行的組織情況如下：每個少先隊夏令營研究由三公里到十公里範圍內一個小區域。少先隊員們參觀那個區域的各工廠、各先進集體農莊、遊覽自然界。工作完畢後，將全部材料在莊嚴的場面中傳交給鄰近的夏令營。這個夏令營也進行類似的參觀旅行工作，又把所收集的全部材料傳交給第三個夏令營，諸如此類，到最後一個夏令營時，它就將全部材料送給青年團市委會。

夏令營結束後，就在少先宮組織各夏令營所收集的全部材料的展覽會。

各夏令營接力旅行的領導是由青年團市委會和市教育局所任命的各夏令營司令員和少先隊總輔導員擔任的。

星形旅行，這是年齡大些和中等年齡的學生沿着由主要基地到外圍或由外圍到主要基地

一個範圍的旅行。這樣的旅行曾經由學生們舉行過，他們是從莫斯科省的各古城到莫斯科市，所研究的題目爲「莫斯科省的各古代城市」。一九四八年夏季，俄羅斯聯邦教育部所設的中央兒童參觀旅行站曾經組織由莫斯科到十三個加盟共和國，即到卡累利阿——芬蘭共和國、愛沙尼亞共和國、拉脫維亞共和國、立陶宛共和國、烏克蘭共和國、摩爾達維亞共和國、格魯吉亞共和國、亞美尼亞共和國、阿塞拜疆共和國、哈薩克共和國、吉爾吉斯共和國、塔吉克共和國、土庫曼共和國的各個學生旅行團的星形旅行。旅行研究的題目是「蘇聯各族人民的友誼」。

一九四九年夏季，在克蔑洛沃省舉行了很有趣的各兒童保育院的星形接力旅行。這次的星形接力旅行是克蔑洛沃省兒童參觀旅行站和省教育廳兒童保育院管理科及青年團省委會共同組織的。參加這次星形接力旅行的有來自三十九個兒童保育院的一千以上的學生。

參加星形接力旅行的每個旅行團的主持者，都是各保育院院長所選派的保育指導員。一個旅行團與另一旅行團相遇時，即傳交旅行日誌；日誌裏記着旅行的路線，包括着關於動植物、古代遺跡、歷史上革命地點的等等材料，關於會見工廠、鑛山和集體農莊田間的著名人物的敘述。旅行時的有趣情節和冒險故事也都記在日誌裏。

旅行完畢的各旅行團都到上楚美什村省參觀旅行營中集合，在那裏舉行少先隊營火會，在會上將全部材料交給省旅行野營的代表。

各旅行團的行動都是按照省兒童參觀旅行站所製定的圖表安排的。每一旅行團都知道什

麼時候接受接力旅行，什麼時候出發旅行，什麼時候、什麼地點由誰繼續接力旅行。

星形接力旅行的參加者，某一兒童保育院的保育生們認識了鑛產的勘探工作和聽到了關於山脈構成的談話。他們在路上遇到了製粉廠裏的機械師，曾經把水力透平機的操作指示給他們看。孩子們看見了農業機械修理廠。他們曾在各集體農莊的田間幫助捕捉金花鼠。他們在「蘇維埃的西伯利亞」集體農莊中組織過文娛晚會。他們在村鎮上認識了一下採石場。以後，他們又參觀了冶金工廠，細看了平爐車間、翻砂車間和軋製車間。

另一個兒童保育院的保育生們看到了古老的鐵鑛坑。孩子們很高興在森林中宿營，他們在那裏注意觀看森林的中各種野獸。旅行家們傍晚觀察日落時，也根據不同的種種徵候準確地預報次日的天氣，這類的事情能給予他們很大的快樂。

伯洛沃兒童保育院的保育生們訪問過最好的第七十六鐵路學校、鋅廠、鑛坑和鋸木廠。他們在森林中蒐集了種種植物和昆蟲，學會了按方位行走，確定斜坡的斜度。

兒童們在列寧斯克——庫茲涅茨克城遊覽了全市，參觀了地誌博物館、公園、鑛工文化宮、運動場、玻璃工廠。

星形接力旅行對於兒童是很有益的，也能給予他們以很大的快樂。少年旅行家採集了植物標本和其他各種標本。與其他各保育院學生們的會晤，促進了保育生們之間的友愛的加強。

一九五一年夏季，曾舉行過莫斯科省六十二個區的學生的大規模星形接力旅行（一千二

百人以上)。

交互旅行是爲居住在不同條件中的兩個學生旅行團的組織。例如：一個學生旅行團由莫斯科去到查哥爾斯克城的兒童保育院，其後，這個兒童保育院的保育生們又由查哥爾斯克到莫斯科去的學生旅行團的學校來；或者是森林區域的學生旅行團到草原區域的學校去，城市學校的學生到農村的學校去等等。

交互旅行可以發展鄉土研究工作中的集體主義，可以造成蒐集品和直觀教材的交換機會。這種旅行往往是以舉行文娛晚會或運動會的方式來結束的。

一九五〇年在克蔑洛沃省舉行過一百次的交互旅行。在烏拉爾、捷頓、庫班和其他地方也都很有成績地舉行過這種旅行。

兒童旅行野營也是參觀旅行工作的一種形式。各學校、各省教育廳或各省兒童參觀旅行站都設立這種旅行營以供七年級至十年級學生的休息。一九五一年夏季，莫斯科各學校組織過三十五個學生旅行野營。

一九四八年，在上楚美什村的下游，楚美什河岸上組織過克蔑洛沃省的兒童旅行野營。這個旅行野營的學生在一個夏季期內輪換過四次。學生到野營後，就按他們的年齡和興趣每十五個人分成一組。野營中進行過羣衆政治工作、體育工作、旅行與鄉土研究工作和公益工作。學生們聽過關於友愛和同志愛的報告，關於老早以前的西伯利亞、關於庫茲涅茨克盆地和它的將來、關於區域的富源等題的報告，關於俄國的發明家、著作家、藝術家、作曲家的

報告。孩子們集體討論過「牛虻」、「白樺」及其他著作。

教師和同學們進行了關於目測圖、關於距離測定、關於測定山的高度與河的寬度及地形定向等實地練習。

旅行野營舉行過運動大會，大會的節目有：男孩們的百米賽和女孩們的六十米賽、跳高、游泳、排球、足球等等。

旅行野營舉行過十次一天的旅行，學生們在這種的旅行行軍時收集了種種植物標本，收集了蝴蝶、甲虫、魚、蛙、蛇、蜥蜴、鳥巢、鳥蛋和礦物等標本。

學生們學會了從事氣象觀測，根據當地氣候預報天氣，學會了使用羅盤、風信旗、溫度表、日規。

旅行營完全是自我服務的。全體都要輪流值夜、做飯、洗衣服、到森林中採集燃料、打掃營舍。

學生們在夏季裏增添了很多切身有益的技能。

考察是旅行的最複雜的形式，只有在研究小組中，在教師或科學工作者的指導下作過專門準備工作的年齡大些的學生，才可以參加這種形式的旅行。

考察的目的，有時是完成區計劃局、地誌博物館、小河航運管理局、蘇聯科學院分院、科學院院士們及其他等機關所提出的某種任務。

少年旅行家的考察，有考察水利工程的、地質的、地理的、歷史和考古學的、自然科學

的、民俗學的。

一九四七年俄羅斯聯邦教育部所設少年自然科學家中央站曾經派出一隊少年地質學家（七年級到九年級的學生），在俄羅斯聯邦教育科學院一個年長的科學研究員領導下，到莫斯科省的盧查河和奧哲爾納河去考察。考察的目的是尋找一個建築集體農莊水電站的適宜地點。

沃龍涅什省諾沃庫爾拉克中學八年級和九年級少年旅行家的考察旅行，曾經在畢秋格河進行過詳細的地理調查。

在韃靼蘇維埃社會主義自治共和國曾舉行過幾次重要的學生考古學的考察旅行。